

A.4519

A.4522

MPR MPR short

Dr. A. D'Elia - Dr. G. A. Santoro

sapi med S.p.A.

Rettoscopi polivalenti ideali per biopsie ed ecografie transrettali Multi-Purpose Rectoscopes for endorectal ecography and biopsies

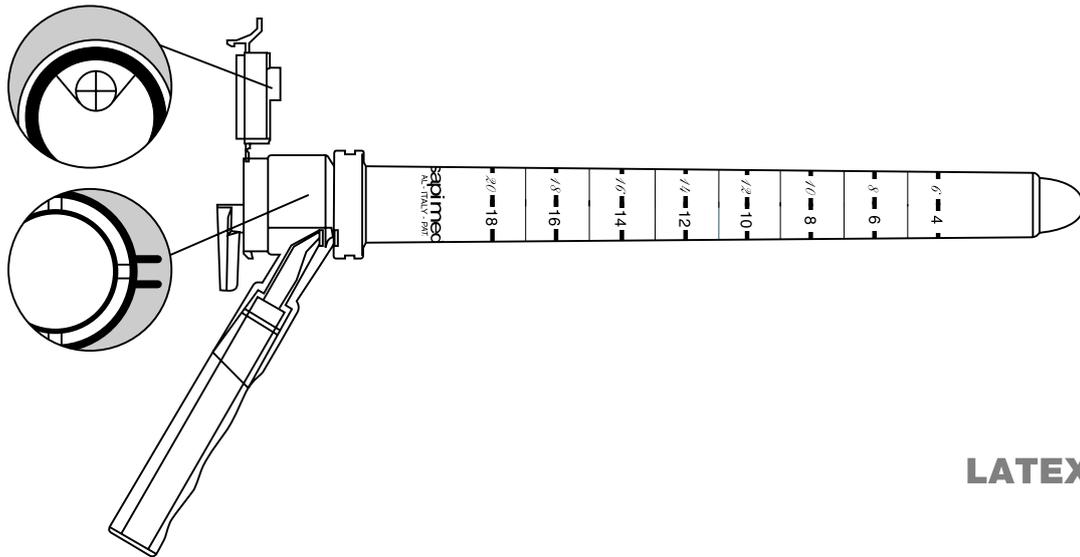
CE
0476



La già ampia gamma dei rettoscopi monouso Sapi Med si arricchisce oggi di due nuovi dispositivi ideati e realizzati per soddisfare tutte le esigenze del medico proctologo. La doppia scala di gradazione serigrafata sulla superficie esterna del tubo rendono l'MPR e l'MPR Short due strumenti idonei per un'esplorazione controllata del retto ma anche due validi supporti nell'esecuzione di esami diagnostici più approfonditi che richiedono l'uso di strumenti dedicati.

Sapi Med announces new scopes design are to be added to their extensive coloproctology range. The new disposable scopes feature a double-graduated silkscreen on their external surface to enable it to be used for controlled exploration of the rectum, and as an effective means for more thorough diagnostic examinations with dedicated instruments.





LATEX FREE

MODALITÀ e INDICAZIONI D'USO

1. Introdurre nell'impugnatura cava del rettoscopio un cavo a fibre ottiche collegato ad uno dei generatori di luce fredda Sapi Med per garantire un'illuminazione ottimale della zona da analizzare;
2. lubrificare il tubo provvisto di mandrino con un gel inerte (Lu J, Sapi Med);
3. introdurlo gradualmente nell'ano del paziente fino alla profondità desiderata che si può stabilire osservando la serigrafia con stile carattere "normale";
4. estrarre il mandrino ed agganciare l'impugnatura al dispositivo con una rotazione in senso orario;
5. chiudere lo sportellino facendo una lieve pressione sulla cornice nera della lente;
6. collegare un'insufflatore al tubicino posizionato sulla sinistra dell'impugnatura ed immettere aria nel retto per distendere la mucosa;
7. procedere con l'esplorazione di tutto il tratto.

Una membrana indebolita collocata sotto la lente dell'impugnatura offre al medico l'opportunità di approfondire la visita, introducendo - senza fuoriuscite d'aria - strumenti idonei al prelievo di pinze biottiche destinate al prelievo di brandelli di mucosa oppure spazzolini per brushing mantenendo le pareti del retto distese. Diametro e lunghezza dei rettoscopi consentono inoltre, l'accesso di una sonda per ecografia endorettale di dimensioni compatibili per effettuare una scrupolosa diagnosi di tutta l'ampolla rettale. Solo per il **REF A.4522** le due alette posizionate sulla destra dell'impugnatura, bloccano il rubinetto della sonda al rettoscopio e rendono i due dispositivi solidali. La gradazione in "corsivo" permette di monitorare l'introduzione della sonda nel retto.

Confezione: n° 12 pezzi

Sterilizzato a: ossido di etilene

SAPI MED S.p.A.

15121 Alessandria (ITALY)

Tel. +39.0131.348.109 r.a. • Fax +39.0131.348.383

www.sapimed.com • e-mail: info@sapimed.com

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Insert the black pen-shaped end of the optical fibre light cable into the hollow handle of the rectoscope: connect the other end to the Sapi Med's cold light generators to ensure optimal lighting of the examination area;
2. lubricate the MPRs and obturators using an inert gel (Lu J, Sapi Med);
3. gradually introduce the scope into patient's anus: depth can be checked reading the "roman" silk-screen;
4. remove the obturator and attach the grip with a clockwise twist;
5. close the grip lid with light thumb pressure applied to the black lens frame;
6. attach the bellows set/disk filter attachment to the small cylindrical tube found on the left part of the lid, and insufflate air into the rectum to stretch the mucosa;
7. surgical examination can then begin.

Below the lens lies a membrane, with a cross marking a weakened point. This makes the handling of forceps for mucosa biopsy easier, whilst keeping the rectum walls stretched. Rectoscopes diameter and length have been designed to allow the insertion of a suitable probe for endorectal ecography for an accurate diagnosis of the rectal ampulla. Only for **REF A.4522**: the two small fins found on the right of polymer grip are designed to anchor the tap to the rectoscope probe and allow the two devices rotate together. The "slated" silk-screen allows adjustment of the probe during introduction into the rectum.

Quantity per box: 12 pcs.

Sterilised by: ETO

Distributed by